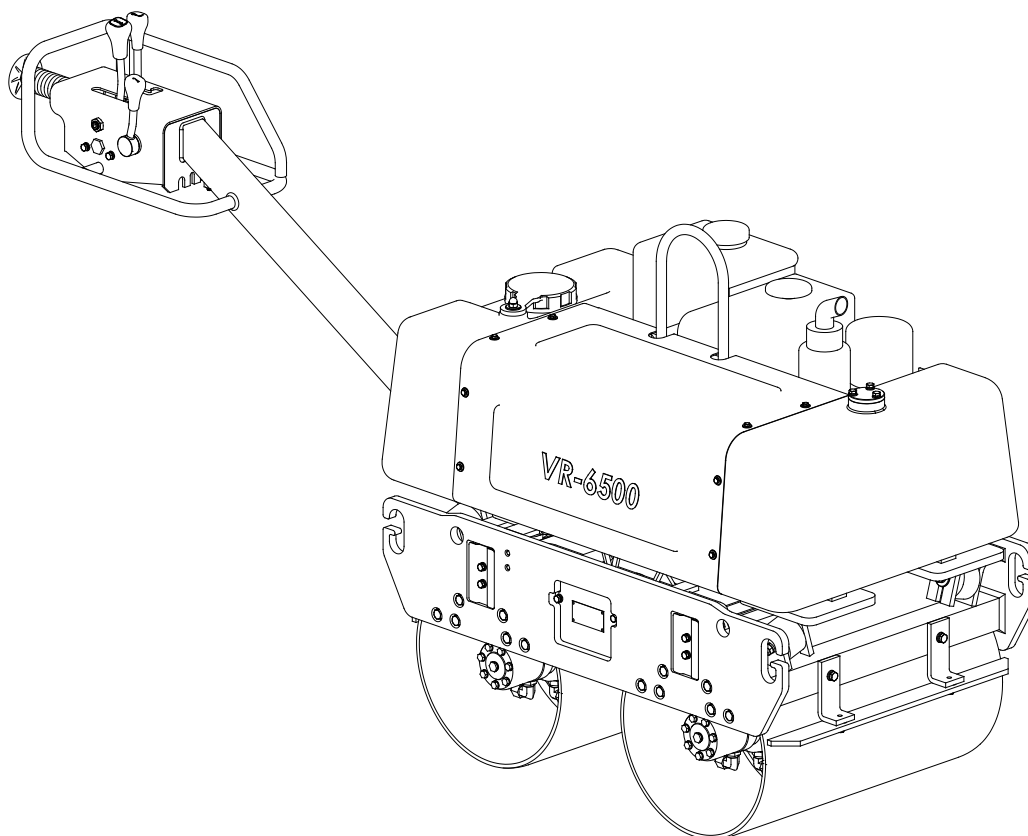


VR-5500/VR-6500



前言

本手册旨在帮助您安全地操作 PACLITE 压路机，主要适用于 PACLITE 的客户以及操作人员。建议您妥善保管此手册或者手册的复印件，以便参考之用。

在启动或维护本机器前，请您务必阅读并了解本手册内容。如有任何关于安全使用及维修机器方面的疑问，请参考本手册。您亦可请教您的监管者或直接拨打 PACLITE (欧洲优力可) 公司电话：+33 (0) 1 4981 6955

PACLITE 保留更改机器规格的权利，无需事先通知或承担任何由此产生的责任。

标志说明

本手册中需要特别注意的部分会用以下的方式表明：



注意

此“注意”标志说明有潜在危险。如果操作步骤不正确，机器操作人员和/或周遭人员以及机器都将可能受到伤害或损坏。



警告

此“警告”标志说明有潜在危险。如果操作步骤不正确，机器操作人员和/或周遭人员的生命会有危险。

目录

安全提示.....	4-6
环境.....	6
机器描述.....	7
启动前检查.....	7
启动/停止步骤.....	8-9
压路机的操作.....	10
维护保养.....	10-13
运输/存储.....	14
规格说明.....	15
保修.....	16



安全提示

为了您和您周围人的生命安全，您必须首先阅读下列安全信息，并保证您已完全理解以下的安全信息。操作人员必须保证他（或她）已经完全明白如何正确的操作该机器。



注意

不正确的维护和使用会产生危险。在您进行任何维护和维修前，先阅读并理解本章节。

如果您对如何能安全正确的使用压路机存有疑问，请及时咨询您的监管者，或与最近的经销商或 PACLITE 公司联系。

常规安全守则：

- 该机器只能用于设定好的使用范围之内。
 - 该机器必须由训练有素的人员操作。
 - 该机器的拥有者必须遵守，并使操作人员遵守所在国的劳动保护法规。
 - 使用适当的举升设备举升该机器。
 - 该机器必须在保证平稳的地面上进行操作。在沟壕边缘操作时，应适当使用机器以免使机器翻倒。
 - 当要紧实的表面是在斜坡上时，必须非常小心地控制机器移动的方向。始终保持上下移动，不要左右移动。
 - 在工作区周围划隔警戒线，以确保与公众及非工作人员（包括动物）保持安全的距离。
 - 使用机器时，操作人员必须穿着个人保护装置。
 - 在您启动机器之前，请确保您清楚的知道当遇到麻烦时，应如何安全的让机器停止运转。
 - 在维修机器前须关闭发动机。
 - 在使用中，发动机会变得很热，请确保在发动机冷却之后，才碰触它。
 - 不要让发动机在无人照看的情况下运转。
 - 不要移除或损坏任何机器上的防护装置，它们是用来保护您的安全。请定期检查机器上的安全防护装置。
- 如果有任何的损坏或缺失，在它被替换或维修之前，不要使用机器。
- 在移动、装载或维修机器的过程中，请确保机器处于停止运行的状态
 - 不要在您生病疲劳时，或在酒精或毒品的作用下操作机器。
 - 如须在有倾斜度的地面操作机器，请确保机器的操作方向必须沿着斜坡上下操作，而不能横向操作

- 该机器的设计已尽可能的消除了使用上的危险。但是，危险总是存在的，这些危险是无法预测的，他们可能会导致人身伤害和财产损失，甚至可能导致死亡。如果这些不可预测的危险发生，必须立即停下机器。操作人员或监管人员须立即采取适当的措施消除这些危险。必要的时候将这种情况告知机器制造商，以便于将来防范措施的设计。

燃料安全守则



燃料易燃，易造成人身伤亡及财物损失。如需添加燃料，请确保周遭无任何易燃物，并让发动机处于停止运行的状态。如燃料溅出，请立即擦拭干净。

- 添加燃料前，请关闭发动机并待其冷却
- 添加燃料时，请使用漏斗以防燃料溅出
- 添加燃料时，请禁止吸烟，并确保周遭无火源。
- 为了确保安全，溅出的燃料须以沙覆盖。如若燃料溅到您的衣料上，请立即将衣料换下。
- 请把燃料储存于特制的容器并放置妥当，远离火源及高温处。

健康与安全

振动

压实操作时，些许振幅会经由机器手柄传至操作人员，因此应实施轮流操作制，以及注意不要超出建议的最长操作时间。

灰尘

压实过程中可能会产生对您健康有害的尘埃，请务必戴上可以有效遮挡有害尘埃的口罩。

燃料

不要摄取燃料，或吸入燃料产生的蒸汽，并且避免它与皮肤的接触。被燃料溅到，应立即清洗被溅到处。一旦燃油入眼，立即用大量的清水冲洗并尽快寻求医生的帮助。



废气



警告

该机器所产生的废气含有剧毒，可能导致死亡。

不要在户内或狭窄的空间内使用压路机。保证工作区域通风良好。

个人防护装置

使用机器时，必须穿着适当的个人防护装置，包括安全护目镜、手套、护耳器、防尘口罩和带有钢制护趾的鞋（附加防滑鞋底保护）。穿戴与工作相符的衣着。注意随时避免皮肤与混凝土接触。

应用

该机器是应用于基础准备，车道、地基、路缘和它同样可以用于街道、高速公路和人行道的修复工作。

环境

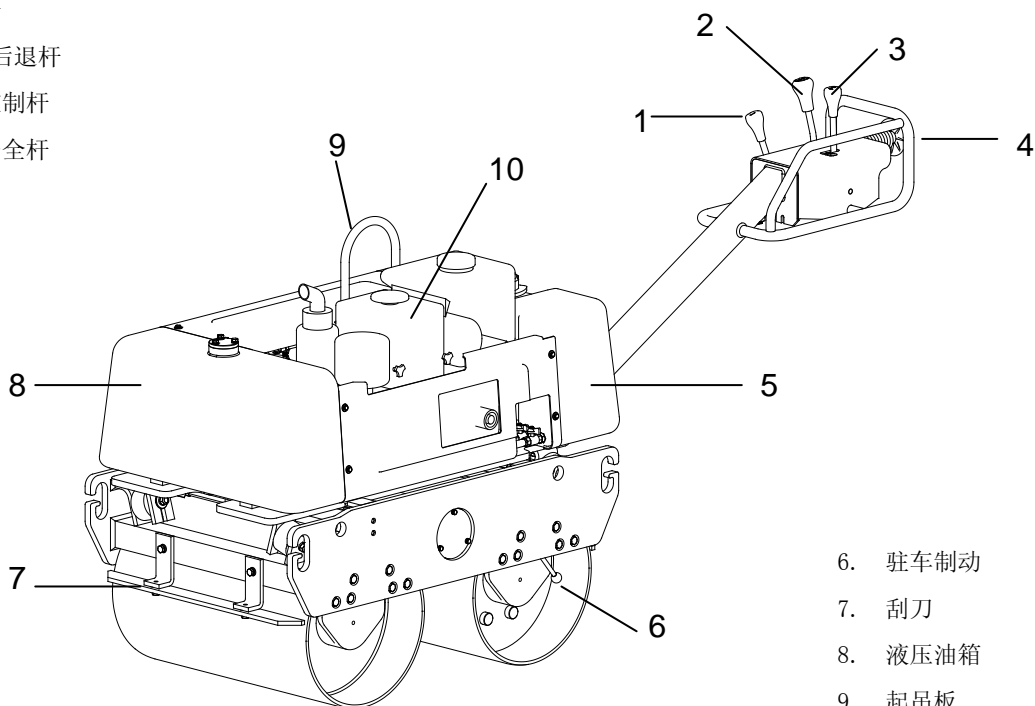
为了保护环境，请记得循环使用任何废弃的可再生利用设备及其配件。机器的配件及相应材料请见右表。



配件	材料
操作扶手	钢铁
机架	钢铁
液压油箱	钢铁
水箱	塑料
盖子	塑料
液压泵	钢铁，铝
液压马达	钢铁
发动机	钢铁，铝
各种零部件	钢铁，铝，橡胶

机器描述

1. 油门杆
2. 前进/后退杆
3. 振动控制杆
4. 后退安全杆
5. 水箱



6. 驻车制动
7. 刮刀
8. 液压油箱
9. 起吊板
10. 发动机

启动前检查

下列的启动前检查必须在每一次工作时间之前进行，或在工作每四个小时之后进行。请参考维护保养章节，以得到更详细的指导。一旦发现任何故障，在故障排除之前，不得使用压路机。

1. 彻底检查机器是否有损坏的迹象。确认所有的防护装置都在位，并且是可靠的。
2. 检查软管、填装口、排油塞处及其它地方是否有泄漏。修理完泄漏后再进行操作。
3. 检查发动机的机油量，发动机内的机油量需满至填装口边缘。检查机油量时需将机器置于水平面上。移去油标，并观察发动机内的机油量是否达到填装口边缘。请使用正确且油质清澈的发动机油（推荐使用 SAE 10W-30）。
4. 检查发动机的燃油量，并加入足够的燃油。确保使用干净的燃油。若使用有污染的燃油会损坏机器的燃油系统。
5. 检查空气滤清器是否清洁。滤清器内过多的灰尘杂质堆积会影响发动机的运转。若滤清器受到污染，请进行清洁工作。（参阅维护与保养章节）
6. 检查机器的各项操作控制功能。确保驱动杆、振动控制杆、油门杆、驻车制动杆和后退保险装置能够平稳操作。



启动/停止步骤

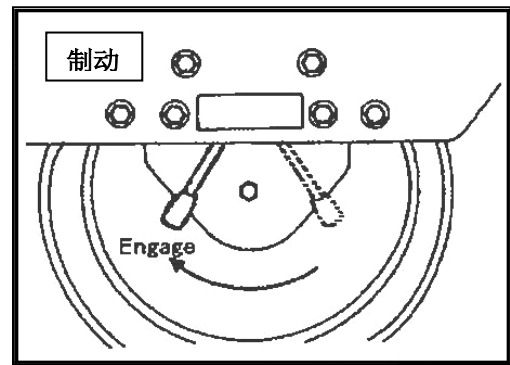
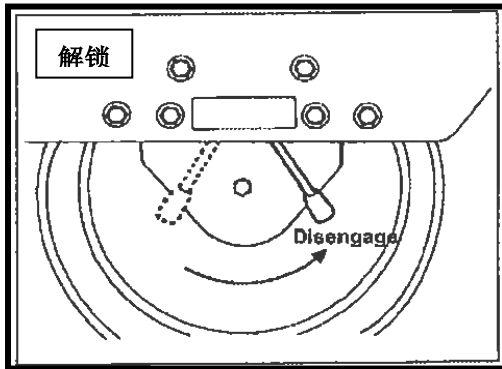


注意

注意：不正确的操作会导致危险。启动机器时，操作员务必紧握机器的启动扶手

启动发动机前，先确认驱动杆处于空挡位置，振动杆处于 OFF 位置，驻车制动杆处于 ON 位置。

1. 打开发动机上的燃料开关。
2. 将在操作手柄位置的油门杆稍稍往前移动。
3. 启动发动机——参阅发动机使用者手册如何启动。
4. 将油门杆推到低位，使发动机空转几分钟，预热发动机。
5. 发动机预热后，机器就可以开始进行操作了。
6. 快速推动油门杆至高速“H”位置以防止对离合器的损坏。该机器的“满油门”位置是由生产厂家预先设置的，为了使机器达到最佳性能表现。注意不要更改这一项设置，因为这将会导致机器过早磨损，并且对发动机和机器的保修也会自动失效。
7. 推动驻车制动杆到右侧，以解开驻车制动（图1）。



备注：

若在试图驱动机器前进或后退前，由于疏忽而未解开机器的驻车制动，将会导致机器的驱动机制和驻车制动机制的严重损坏。

8. 机器控制杆

Forward = 前进

Neutral = 空挡

Reverse = 后退



8a. 油门杆 = Throttle Lever

操作中始终保持油门杆在高位。

注意：不要试图通过改变发动机的转速来改变移动的速度。

8b. 驱动杆 = Drive Lever

向前推动驱动杆驱动机器前进, 向后推杆使机器后退, 推动杆到中间位置进行空挡驱动。

8c. 振动控制杆 = Vibration Lever

将振动控制杆换到打开位置, 振动机构会结合并产生振动。

8d. 后退安全杆 = Safety Lever

机器不受控制向后移动时, 压下后退安全杆。

9. 停止发动机的运转

9a. 准备停下发动机时, 将油门杆推到低位。

9b. 让发动机空转 1 ~ 3 分钟。

9c. 将油门杆推到停止位置。

9d. 关闭燃料开关。

9e. 将驻车制动杆转到左侧, 以将驻车制动锁上。



压路机的操作

在进行完“启动前”章节所列的检查项目后，您可以启动发动机。

- PACLITE 压路机安装有离心式离合器，这使发动机可在无须驱动液压泵的状态下空转。
- 随着发动机转速的上升，离合器会张开，并与皮带轮相结合，并且发动机会驱动液压泵，以液压力驱动钢轮和振动机制。迅速将油门杆从“L”位置推到“H”位置，并且在整个操作过程中将发动机转速保持在最快以避免对离合器的损伤。
- 避免在一个完全紧实的、坚硬的、没有束缚的表面上操作机器。否则，轴承及其它部件会被损伤，而且机器的寿命会大大缩短。
- 在斜坡上工作时，需格外小心地操作机器以避免机器的倾倒。确保机器始终在斜坡上下移动，不要左右移动。
- 当机器后退时，确保不要站在操作手柄后。始终站在操作手柄旁，面对机器移动的方向。

维护与保养

保养

PACLITE 压路机的优良设计能确保机器可多年无故障地工作。但是，还有一点很重要，就是要一直进行本章所列的常规维护。我们推荐，经过授权的 PACLITE 经销商完成所有的保养和维修。任何需替换的零部件，都须使用 PACLITE 正宗品牌。若使用伪造产品会造成您的保修无效。在对机器进行任何保养之前，先关闭发动机。将机器置于水平地面上，以保证能正确读取液体的液面高度。只使用推荐的润滑油。在保养维修中，确认操作手柄已被安全锁上了。

发动机保养

根据发动机制造商说明手册保养发动机。请参阅发动机操作及保养手册。

日常保养：每 8 小时或每天

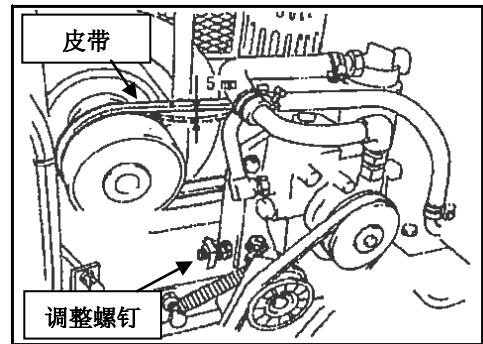
1. 检查是否有松动的螺钉和螺帽，必要时重新拧紧。
2. 根据发动机制造商推荐，检查、清洁并润滑发动机的空气滤清器。如果在灰尘异常多的环境条件下操作，应更频繁地清洁发动机的空气滤清器。

日常保养：每 50 小时或每周

1. 新机器应在工作 50 个小时后首次更换液压油及其滤油器，以后每工作 500 小时更换一次。请参考“日常保养：每 500 小时”具体的换油方法。

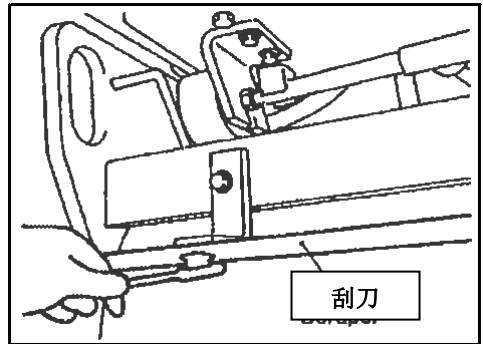
2. 检查驱动皮带的张力

- 松开油泵支架与大底板之间的四颗螺钉。
- 用调整螺钉调节油泵支架的位置，再用钢尺压其中一根皮带，使之与另一根皮带上下距离 5mm。
- 拧紧油泵支架与大底板之间的四颗螺钉。
- 如果皮带磨损或破裂，请立即更换皮带。



3. 调整刮刀的距离

- 移除刮刀，擦除上面所有的灰尘、泥浆和沥青。
- 将刮刀重新安装到刮刀支架上，固定好，以便能适当的清洁压路机。



4. 水箱

排干所有的水，并清洁水箱内部。

5. 移动部件

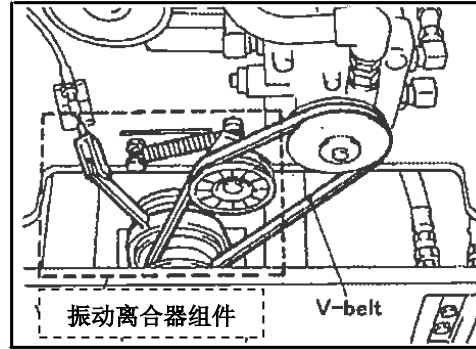
润滑驱动/振动钢丝的连杆端。



日常保养：每 100 小时

1. 振动离合器组件

- 检查并确认振动离合器组件工作正常。
- 润滑移动部件。
- 检查 V 型带情况。当它磨损或破裂后，更换 V 型带。



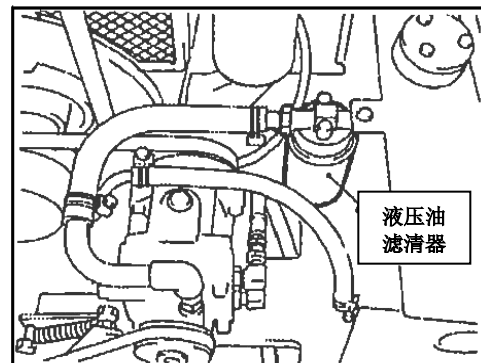
2. 驱动杆

- 使用调整螺母，将驱动杆的操作力调到 2~3kgf。
- 润滑移动部件。

日常保养：每 500 小时

1. 新机器应在工作 50 个小时后首次更换液压油及其滤油器，以后每工作 500 小时更换一次。使用者可以根据使用环境和液压油的品质适当缩短或延长更换时间（最长不要超过 800 小时）。

- 使用正宗的滤清器。
- 将油箱盖打开，放出油箱中的液压油。然后，加入新的液压油，并以最大速度运行发动机 10 分钟，期间不要操作驱动杆和振动杆，以排出液压油系统中的空气。最后，盖上油箱盖。



调整驱动杆的空挡设置

由于驱动线的振动和磨损，驱动杆的空挡位置有可能会移位。调整空挡设置请按照以下说明：

1. 将机器置于水平面上。
2. 确保发动机已经关闭。
3. 移除将驱动线连杆端固定在驱动杆上的螺母。



注意

不要在移除该螺母的时候，试图启动发动机。机器可能会突然移动，驱动杆失去对机器的控制，则可能会导致严重的人身伤害和财产损失。

4. 松开连杆端的锁止螺母。
5. 根据调整好的空挡位置方向，顺时针或逆时针转动连杆端。
6. 重新将连杆端安装到驱动线上，用螺母锁紧。
7. 启动发动机，加大发动机转速到最大。观察空挡位置是否已经调整好。
8. 如果没有调整好，停下发动机，移除螺母，并重复步骤 5 至 7 直到调整好空挡位置。
9. 空挡位置调整后，装上固定连杆端的螺母，紧固好。然后紧固连杆端的锁止螺母。

压路机使用油的规格

Shell Tellus T37 或者 (MOBIL DTE15 或者 ESSO Unipower, XL46)。

发动机

发动机所使用的机油等级不能低于美国石油学会的 CF, CD 或 CE。根据适当的气温使用相应的机油（请参考下表）

季节	温度	等级
夏季	20°C 以上	SAE 30
春季 / 秋季	5°C - 20°C	SAE 20
冬季	5°C 以下	SAE 10 或 SAE 10W-30



运输/存储

搬抬机器

确保关闭发动机后，再进行举升。使用有足够举升力的绳索（机器重量请参阅机器规格说明）。使用单钩的举升钩，钩于机器中央的吊位上举升；也可以使用适当的吊钩，钩于机器架体的四个角上的 G 型吊位垂直举升，避免晃动。不要让任何人或动物站在举升起的机器下面。为了安全，不要举升过非必要的高度。

汽车运输

确认锁住手柄，并且将机器运上运下汽车时使用足够宽度、长度和强度的斜面。

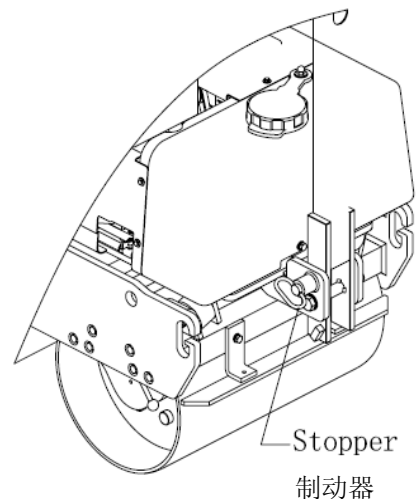


在将机器运上运下汽车的过程中，操作手柄可能会突然移动。不要靠近操作手柄以避免受伤。

在运输途中，使用驻车制动，并将机器牢牢固定在汽车上。

存储

- 经长时间存储后，燃料的化学成分会变质。当机器需要被长时间存储时，移除燃料箱中的所有燃料。通过排油塞排完化油器浮子室中的燃料。
- 清除堆积在橡胶部分的油和灰尘。清洁底盘，并在机器表面涂上一层薄薄的油以防止生锈。盖好机器并存储在干燥的地方。
- 操作杆可以竖起以便于存储。拉起制动器，升起手柄。确认制动器已经安全地控制操作手柄。



规格说明

型号	VR-5500	VR-6500
尺寸 (长×宽×高) - mm (in)	2, 295x650x1, 115 (90. 4x24. 8x43. 9)	2, 385x700x1, 150 (93. 9x27. 6x45. 3)
重量 - kg (lb)	565 (1, 246)	675 (1488)
轮子尺寸 (Øx 宽) - mm (in)	356x590 (14x23. 2)	402x650 (15. 8x25. 6)
激振力 - kN	11	20
工作速度 - km/h (mph)	0 - 3. 6 (0 - 2. 2)	
最高爬度 - °	25	
振动频率 - Hz (V. P. M.)	55 (3300)	
水箱容量 - Ltr (gal)	35 (9)	47 (12. 4)
液压油箱容量 - Ltr (gal)	21 (6)	30 (8)
发动机	KUBOTA E75-NB3 /HONDA GX270	KUBOTA E75-NB3
类型	4-冲程水冷柴油 (KUBOTA) / 4-冲程汽油 (HONDA)	
最大输出功率 - hp (KW)	KUBOTA@ 6. 3 / 4. 5, GX270@ 8. 0 / 6. 0	6. 3 / 4. 5
最大转速 - rpm	KUBOTA@ 2500/ GX270@ 3600	2500
启动方式	KUBOTA=手启动(标准) or 电启动(可挑选, E75NB3) GX270=手启动(拉盘)	
启动马达	4-冲程水冷柴油 (KUBOTA) / 4-冲程汽油 (HONDA)	



保修

您新的 PACLITE 压路机对原购者有自购买之日起为期一年（12 个月）的保修。PACLITE 的保修是针对设计、原料和工艺上的过失。

以下不在 PACLITE 保修范围之内：

1. 由于没有遵守操作和维护保养说明书，或因滥用、错用、坠落机器以及其他类似错误所导致的损坏。
2. 非 PACLITE 或其认可的代理商所进行的改造、附加或维修。
3. 任何在保修范围内需运往返 PACLITE 公司及其代理商处维修的机器的运费或船费。
4. 由于正常磨损所导致的部件的更新、维修和替换。
5. 发动机，空滤器和火花塞。

由于任何目的无法使用机器所产生的损坏、损失及费用，PACLITE 公司及其代理商、理事、雇员或保险公司概不会对其负责。

保修声明

所有的保修应通过电话、传真、电子邮件或写信给 PACLITE（欧洲优力可）公司：

UNI-CORP EUROPE S. A. R. L.,
PACLITE EQUIPMENT,
33 AVENUE PIERRE BROSOLETTTE,
94048 CRETEIL CEDEX,
FRANCE

电话：+33 (0) 1 4981 6955 传真：+33 (0) 1 4898 4088

邮址：sales@paclite-equip.com

相关责任

对于由于不正确地使用机器或者没有遵守本手册的操作说明而引起的可能的人或物的损害，PACLITE 公司不负任何责任。

为了您和周围人的安全以及产品的寿命
只使用正宗的 PACLITE 零配件

免责声明

- 本手册仅供参考
- 在本书编制过程中已力求内容的正确与完整，但并不保证本手册没有任何错误或遗漏
- 未经 PACLITE(欧洲优力可)公司事先书面授权，不得以任何形式对本手册的任何部分进行复制，传输，转录或保存于可检索的系统中；或翻译成任何语言。



Uni-corp Europe S.A.R.L.
Paclite Equipment

33 Avenue Pierre Brossolette,
94048 Créteil Cedex,
FRANCE

+33 (0) | 49 81 69 55

+33 (0) | 48 98 40 88

sales@paclite-equip.com

paclite-equip.com

